



**EZUTÁN NEM KELL  
NÉGY HÓNAPIG VÁRNIA A SZERENCSERE**

Az Állami Sorsjáték új terve 2 húzást is elő kíván. Vásároljon még ma sorsjegyeket a november 15. és 18. iki húzásokra. Ahogy megválogatja sorsjegye számát, válogassa meg a sorsjegyarudát is.

**ALLAMI SORSJATEK**

**AURORA**

**SORSJEGYÁRUDÁK**

legnagyobb sorsjegy választék és az egész országra kiterjedő jókhalózat.

Helyi cím: LESZÁMITOLÓ BANK R. T. Timisoara, I., Bul. Reg. Ferdinand 8.

## Mégváltoztatja a középiskolai oktatást az új iskolatörvény

**Hét osztály után középiskolai vég bizonyítvány. — Az „érettségiző osztály” és az érettségi vizsgák új szabályzata. — Gyors- és gépirás a középiskolákban**

Bucurestiből jelentik: A hivatalos lap legutóbbi száma az új középiskolai törvényt közli, amelynek a rendelkezései 1940. szeptember 1-ig fokozatosan lépnek életbe. Az új törvény egész sereg nagyfokozatú újítást tartalmaz, amelyeket alább főbb vonalakban közlünk:

Az új törvény indokolásában a nemzetevelésiügyi miniszter kifejti, hogy

bizonyos pályákhoz elegendő a hét középiskolai osztály elvégzése,

s ezért az egyetemre készülő ifjakat külön választja. A új törvény lehetőséget nyújt arra, hogy azok az ifjak, akik a középiskola hét osztályát — a hét évre megállapított tanterv szerint — elvégezték, abszolút bizonyítványt kapjanak, hogy azzal bizonyos pályákra léphessenek.

A nyolcadik osztályt a törvény „érettségi osztálynak” nevezi. A megfelelő előmenetelt tanúsító, kiválasztott növendékek látogathatják majd ezt az osztályt, amely két tagozatra: irodalmi és reáltudományi tagozatra oszlik. Ezekben a fokozatokban a növendékek egész éven át felkészülhetnek az egyetemre látogatására.

Az „érettségi osztály” növendékei január hónapban vizsgára állnak, az úgynevezett „első érettségire”, az addig tanult anyagból. Akik azon elbuknak, nem jelentkezhetnek az ugyanazon év júniusában tartandó vizsgákra. Ezek kérhetik, hogy állítsák ki számukra az úgynevezett abszolút bizonyítványt, de kérhetik azt is, hogy még egyszer megismételjék az osztályt.

### Szép sikere van az esztországi kivándorlásnak

Berlinből jelentik: Az esztországi német népcsoportnak a birodalomba való áttelepítése befejezés felé közeledik. Eddig 15 csoportban 22.000 német hagyta el esztországi hazáját. Egy héten belül még újabb kerek ezer áttelepült szállítanak Németországba és ezernél több személy halasztást kapott decemberig az üzleti, illetve a vállalati felszámoláshoz. A Német Távirati Iroda jelentése szerint az esztországi áttelepülés tehát szép sikerrel fog befejeződni, (Dunaposta.)

## Barátságosan fogadták Brünnben a birodalmi protektort

Neurath báró — Hacha elnöknél

Prágából jelentik: (Rador.) A Német Távirati iroda jelenti: Von Neurath báró birodalmi protektor tegnap látogatást tett Morvaországban és Brünnben. A lakosság barátságos fogadtatásban részesítette. A Brünni városvezetés által beszédében kijelentette, hogy Csehországot és Morvaországot megkímélték a háború borzalmaiktól. Ezt a mostani hetekben különösen értékelheti a lakosság, Morvaország földrajzi helyzeténél fogva hídát képez Szilézia és a Keleti-tenger között. A közlekedési vonalak megjavítása következtében Brünn és Morvaország még szor-

szorabb gazdasági együttműködésbe kerül a német birodalommal. A protektorátus egységes közigazgatása biztosítja az etnikai problémák megoldását, mert itt figyelembe veszik az igazságot, a történelmi fejlődést és Nagynémetország politikai helyzetét. Báró Neurathot a közigazgatási palotában kihallgatáson fogadta Hacha államelnök. Neurath báró, mint a kancellár személyes képviselője jelent meg és ennek megfelelő fogadtatásban is részesült. Délután elutazott Brünnből.

és nem jelentkezhetik érettségi vizsgára szőr, mint háromszor.

A tanrendet a lehetőségek szerint egyszerűsítik és figyelmen kívül hagyják mind azt, nem áll összhangban egyrészt a növendékekével, másrészt azzal a műveltségi fokkal, amelyet a liceumnak nyújtani kell. Újítás a tervben, hogy bevezetik a gyors- és gépirás. Minthogy az évvégi vizsgák sohasem nyújtottak különösebb eredményt, azokat teljesen szüntetik és a tanulmányi előmenetel ellenőrzésének más módját vezetik be.

A szegényebb elemek minél alaposabb lasztásának érdekében, tartományonként vezetett „minaliceumot” létesítenek.

A szegényebb anyagi viszonyok közötti tanulók előmenetelének megkönnyítésére, nősen a falusiak gyermekei számára egy-egy témátust fognak létesíteni, amely egy, az tartomány helytartóságától kijelölt liceum lett működik.

Az új törvény indoklása a tanárok s a tályfőnökök működését is szabályozza. M hét szombatján az osztályfőnök megbeszést tart az osztályban tanító tanárokkal a m összhangbáhozásának érdekében,

havonként pedig a növendékek szüleit bekapcsolásával tartanak értekezletet. Módosítja a törvény a régebbi törvény által zésekre vonatkozó intézkedéseit is, annak kében, hogy az egyes tanárokat minél szorzalak fűzzék katedrájukhoz.

A szociális szellem kifejlődésének érdekében, az új törvény elrendeli az iskolai m közösségek megszervezését. Ezek szorosan szefüggnek az Országos Szervezettel. Az ság és a felelősségérzet fejlesztése céljából törvény új nevezett diákuszúrik megalapítását intézkedik, amelyek még a törvényes is szervek döntése előtt megbirálják a növ keket.

### Halálos ítélet a vilnai zavargások miatt

Kaunasból jelentik: A litván hadbíróóság Filipovicot, a vilnai zavargások vezetőjét, kedden halálra ítélte. Öccsét, aki szintén részt vett a zavargások megszervezésében, 15 évi kényszermunkára ítélték. Rajtuk kívül még tíz személyt

állítottak bíróság elé a zavargásokban részvétel miatt. A vilnai hatóságok különbe legnagyobb eréllyel fojtanak el minden zavargási kísérletet. Az uccai csoportosulás szigorúan eltiltották.

## Kifutott a nyílt tengerre az orosz balti flotta

Kilátás van orosz-finn megegyezésre

Rómából jelentik: Ideérkezett lapjelentések szerint a szovjet-orosz balti flotta ismeretlen céllal kifutott a nyílt tengerre. Stockholmban ez-

zel a hírrel igazolva látják azt az aggodalmat, hogy Svédországnak minden eshetőségre kész kell lenni.

### Kölcsönös engedmények árán — a megegyezés fel

Rómából jelentik (Rador.) A Havas ügynökség jelentése szerint az olasz fővárosban a szovjet—finn helyzetet súlyosan tartják, de ennek ellenére azt hiszik, hogy a tanácskozásokat újból meg fogják kezdeni, ami azt jelenti, hogy a szovjet kormány mérsékletet tanúsít, úgy hogy kölcsönös engedmények árán lehetséges lesz a kompromisszum létrehozása. A tárgyalásokkal kapcsolatban egészen elmentés hírek vannak forgalomban. Rómában az a benyomás uralkodik, ogv a szovjet vezetők el fogják kerülni a tárgyalások megszakítását, mert az feltétlenül háborúhoz vezetne.

Berlinből jelentik: Németország a szovjet—finn vitában a legszigorúbban megmarad érdektelenség álláspontján.

Moszkvából jelentik: (Dunaposta.) A fani ügynökség moszkvai tudósítója azt jelenti, hogy a finn-orosz tárgyalásokat illetően két fél a legnagyobb bizakodással tekint a további megbeszélések elé. Moszkvai politikai körben hangoztatják, hogy a tárgyalások most rövidesen kölcsönös megegyezésre vezetnek érni. Rómában ez a jelentés nagy feltűrést keltett.

### A FINN KÜLDÖTTTSÉG A MOSZKVAI ÜNNEPSEGEN

Helsinki-ből jelentik: (Rador.) A finn küldöttség tagjait hétfőn villásreggeli látta vendégül a moszkvai svéd követ, este pedig a Moszkva városi által rendezett ünnepségekre voltak hivatalosan meghívást kaptak, hogy vegyenek részt a szünet patok díszszemléjén, amelyet a forradalom évfordulója alkalmából rendeztek.

### KORLÁTOZTAK FINNORSZÁGBAN A TELEFONBESZÉLGETÉSEKET

Helsinki-ből jelentik: (Dunaposta.) Az amerikai tájékoztató központ közli, hogy a finn svéd nyelven kívül a külfölddel folytatandó telefonbeszélgetéseket előre láthatóan csak angol, francia, angol, olasz és eszt nyelven engedélyezik.

1938 november 9.

**Alkotmányreform lesz Jugoszláviában**

Begrádból jelentik: (Rador.) Markovics gazdasági miniszter a radikális nacionalista fővárosi gyűlésén bejelentette, hogy Jugoszláviában a közeljövőben egészen új helyzetet emennek az állampolgárok politikai jogait és szabadságát illetően. Hangsúlyozta, hogy a legújabb Jugoszláviában a szerbek, horvátok és szlovének teljes egységben élnek és az állam létét tartják szem előtt.

**Visszatért Rómába a német nagykövet**

Rómából jelentik: (Rador.) Mackensen római nagykövet tegnap visszatért az olasz fővárosba egy heti berlini tartózkodás után.

**Katonai szövetség létesül Belgium és Hollandia között**

**Lipót belga király a keddi napot Hágában töltötte**

Hágából jelentik: (Dunaposta.) Lipót belga király külügyminiszter kíséretében tegnap este Hágára érkezett. Utazásának célja az, hogy Vilma holland királynővel megvitassa a nemzetközi helyzetet. A belga király a hágai királyi palotában szállt meg. A két uralkodó és a külügyminiszterek még a késő esti órákban tanácskozásra ültek össze. A belga király és Spaak külügyminiszter ma visszatérnek Brüsszelbe.

Vilma királynő és Lipót király találkozásáig eddig nem adtak ki hivatalos jelentést, de közölték helyen úgy tudják, hogy a két ország között kötendő és azonnali életbelépő katonai egyezmény részleteit tárgyalják meg.

**A TÁRGYALÁSOK HATÁSA NÉMET-ÉS FRANCIAORSZÁGBAN.**

A holland és belga uralkodók találkozásával

**Sulyos események előjátéka?**

Brüsszleből jelentik: A Belga Távirati Iroda jelentik, hogy Lipót belga király utazását bizonyos hírekkel kapcsolatban nem szabad összefüggésbe hozni Belgium, vagy Hollandia helyzetével bármilyen rosszabbodásával. Bizonyos körökben, hogy a két állam kifejezésre akarja mutatni, hogy kíván maradni az oszlói csoport szellemében és módszerében.

Az összes londoni lapok feltűnést keltő bejelentésben közlik a hágai királylátogatás hírét.

**November közepén összeül a Balkánszövetség értekezlete**

Rómából jelentik: Az olasz lapok úgy értelmezték, hogy a Balkán-szövetség értekezlete november közepén ül össze. Románia, Görögország és Törökország már megegyeztek a határozatokat várják. Londonban úgy tudják, hogy egyelőre elhalasztották annak az értekezletnek a

**Több ezer főnyi közönség kísérte Darányi Kálmán, volt magyar miniszterelnök, koporsóját**

Budapestről jelentik: Hatalmas gyászpompával ment végbe Darányi Kálmán volt miniszterelnök búcsúztatása a magyar képviselőház kupolacsarnokában. A csarnok teljesen megtelt a meghívott előkelőségekkel. A parlament előtti térségen sok ezer főnyi közönség várta a temetési menetet. A temetési szertartást Ravasz László dr. püspök végezte, majd a gyászbeszéd után a menet elindult a Keleti pályaudvar felé, ahonnan a koporsót az elhunyt szülőhelyére szállították.

A temetésre megérkezett Gleise Horstenau vezetésével egy német küldöttség, amely koszorút helyezett el és résztvett a menetben. Gleise Horstenau a magyar-német társaság bécsi szervezetének elnöke, míg Darányi Kálmán ugyanezen társaság

kapcsolatban a Havas ügynökség megállapítja, hogy ez a két ország a legszorosabb együttműködést határozta el.

Katonai szerződést kötnek, hogy bármilyen meglepetés ellen felkészülhessenek.

A DNB jelentése szerint nemcsak a német közvélemény, hanem a hivatalos körök is a legérelményesebben érdeklődéssel figyelik Lipót belga király és Spaak miniszter látogatását. A király és a külügyminiszter gépkocsin, kíséret nélkül tettek meg az utat.

**VISSZAHÍVták A BELGA GYARMATI HADSEREG PARANCSSNOKÁT.**

A DNB jelentése szerint Hennequin tábornokot, a belga gyarmati hadsereg parancsnokát szolgálati ügyben visszahívták az anyaországba. A gyarmati hadsereg főparancsnokát távollétében Gilliard ezredes helyettesíti.

**Sulyos események előjátéka?**

A lapok azon a véleményen vannak, hogy ez a találkozás Nyugat-Európa sulyos eseményeinek előjátéka.

Amszterdamból jelentik: A november 1-én több határkerületben kihirdetett ostromállapot most még három észak-hollandiai kerületre is kiterjesztették.

Lipót belga király kedden délután fél 3 órakor külügyminiszterével együtt visszautazott Brüsszelbe.

*Nem hasonlítható össze!*



Az „ASPIRIN” 40 esztendeje, megbizonyította felülmulthatatlan tulajdonságait. Ezt a világhírt akarják a különféle pótkészítmények kizáráni, azonban az „Aspirin” hatóképességét és ártalmatlanságát utolérni soha sem fogják!



csak a „Bayer” kereszttel valódi!

**A háborús propaganda kinövészei**

Budapestről jelentik: A londoni rádió hétfőn este a magyar hírleadása alkalmával többek között beszámolt, hogy a magyar fővárosban falragaszok jelentek meg, melyek egy sisakos német katonát ábrázolnak, akinek egy magyar leány nagy darab kenyert nyújt át és a plakáton ez a felírás van: — Meddig tűrjük még?

A Magyar Távirati Iroda a londoni magyar hír bemozdásával szemben megállapítja, hogy Budapestben senki ilyen falragaszokat nem látott és az egész koholmány a londoni propaganda agyszüleménye. Az ilyen hazug propagandának az a célja, hogy ellentétet igyekezzen szítani Magyarországon és Németország között.

**Központi kormányzat alá kerülnek az új német területek**

Berlinből jelentik: (Rador.) Göring marsall miniszterelnöki minőségben központi intézményt létesített Keletnémetország számára. Az intézmény székhelye Berlinben van a lengyelországi területek kormányzósági épülete mellett és főközpont fog létesíteni Danzigban, Posenben, Zichenauban, Kattowitzban és Krakókban. Ez az intézmény a lengyel állam javait fogja kezelni, de intézkedni fog az összes pénzügyi és hitelkérdésekben, valamint a szükséges közgazdasági ügyekben is.

**A NEMZETI SZOCIALISTA FORRADALOM ÉVFORDULÓJA**

Berlinből jelentik: (Rador.) A nemzeti szocialista forradalom évfordulója alkalmából Münchenben tartják meg az ünnepségeket, mint minden esztendőben, de a háborúra való tekintettel a programot az előző évekhez 'ecsökkentik. A müncheni ünnepségek november 8-án kezdődnek és 9-én érnek véget.

**CORSO mozi Csütörtökön nagy premier!**

A legszenzációsabb film, mely felülmul minden eddigit:

**Az ifjuság diadala**

Az orosz szovjet tizenegy államának ötven ezer lakosa bemutatja az öt éves tervnek az ifjusági testnevelés terén elért eredményeit. Felvonul az orosz ifjuság színe-java Sztalin és Molotov vezetésével nagy szerű táncmutatványokkal, és sportteljesítményekkel.

Grandiózusabb, mint az olimpiászról készült film!

Ma utóljára:

**A vasöklü**

és a legidősebb Metro-Goldwyn híradó.

Délután 3 órakor 17 leies helyárrakkal.

## Emlékezések Feld Zsigmondról, a minap 91 éves korában elhunyt budapesti színházgázgatóról

Feld Zsigmond, — mint budapesti színházi körökben becézően nevezték: — „az öreg Feld papa” igen népszerű alak volt a főváros színházvilágában. Osztrák születésű, anyanyelve a német volt, de az idők folyamán annyira elsajátította a magyar nyelvet, hogy a saját kis színházában magyarul játszhatta el szerepeit. Igaz, hogy nem túlságos folyamatosan beszélt Arany János zengő nyelvét, ezért Ujházy Ede, a Nemzeti Színház felelhetetlen jellemzésére, egy ízben tréfálkozva meg is jegyezte Feld szakadozott, svábos beszédmodorára: Feld papa nem éppen elragadóan ejti a magyar szót, viszont el kell ismernünk, hogy oly „sokatmondó” magyarul hallgatni mint ő, senki más nem tud! Bizony kisebb-nagyobb nyelvészeti hibák gyakran csuszak be Feld apó magántársalgása és színpadi szereplése közbén.

Feld eredetileg német színész volt, azon régi-módi, örökké pathétikus modorban szavaló histriók közül való, akik igen nyomatékosan ejtették, szinte harsogták a szavakat és minden frázisuknak klasszikus jeleget szerettek volna kölcsönözni. Szerepmódjába gyakran vegyültek magyartalan kifinomodások, amelyek aztán apró „szállóige”-ként a városban közszájon forogtak. Így pl. a Feld-színházban „Halottak napján” rendszeresen színreke-rülő „Molnár és gyermeke” című szomorújátékban Zsigmond mester az egyik főszerepet játszotta és „Jön a halál a kaszával” helyett minden repriz alkal-mával rendületlenül azt mondta: „Jön a halál a kaszával!” Egy másik színműben papot személye-sített, kit egy haldoklóhoz hívnak az utolsó szentség feladása végett. Feld e szavakkal hajolt a haldokló fölé:

— Eljöttem hozzád keresztény testvérem, hogy feladjam neked az utolsó kenőcsöt. Persze ezalatt az „utolsó kenet” értendő. Egy alkalommal az Orszá-gos Színházgyűlésben tartott Feld rövid beszé-dét, melynek befejeztek ezeket mondotta:

— Legközelebbi összejövetelminkkor ismét lesz valami mondanivalóm. Azt kellett volna monda-nia: összejövetelminkkor. Ezeket a groteszk szófi-camokon a hallgatóság persze sokat kacagott, a rosszmájú színésznépségek azokat továbbadta a hír-lapíróknak, akik a fura elszólásokat széthordták a városban és másnap egész Pest azokon mulatott. Ezek az akaratlanul mókás nyelvészeti kirándulá-sok azonban nem esorbíthattak azon a tényen, hogy Feld Zsigmond — a pesti színházgázgató doyenje — igen jelentékeny kultúrmissziót művelt a magyar színház terén. A régi, rozoga, fából épült Városi-gei Színház-ból, melyben ugyan télen is tartottak előadást, de hideg napokon bajos volt azt látogat-ni, mert az épületet nem lehetett átfűteni és a jég-hideg Thalia-szentélyben a műelvezetre éhes hall-gató nemcsak lelki gyönyörűségre, hanem biztos influenza-ára is szert tett, ebből a szánalmas faalkot-mányból Feld papa tetszetős közhívat építettett a saját költségére a magyar kormány szerény sub-veniójának hozzájárulásával s olyan büszkén igaz-gatta az ő kis színházát, akárcsak hajdan Molière Párisban a Comédie Française-t!

A régi Városi Színházban nyáron — a töbi fővárosi színházak kapuzárta után — kezdetét vette a prominensek vendégszereplésének áradata. Szépen sorjában felvonultak vendégjátékra: Ujházy Ede, Márkus Emilia, Iványi Jenő, Beregi Oszkár. A Népszínház régi gárdájából: Blaha Lujza, Pálmay Ilka, Szirmai Imre, a Magyar Színház kitűnő Tur-csányi Olga, a Királysínház Fedák Zsuzsája és Rátkay Márton. Barna Izsó karmester forgatta a vezényfálát mesteri kézzel.

Néha igen vegyesalakulatu színházgázgatók vál-tották fel egymást a Városi Színház-ban. Meg-esett pl. az is, hogy orfeum, vagy varieté-színpadra illő majomszínház „ensemble”-ja kuszott, ugrándó-zott és mókázott a világot jelentő deszkák, a rá-következő héten pedig a bécsi Burgtheater híres sztárjai: Ritter Adolf von Sonnenhal, Lewinsky, Gabillon, Devrient csillogtatták paradés szerepeik-ben ritka művészetüket. Ezeket az esteken persze színtiszta irodalmat szervizáltak a közönségnek, klasszikus színműveket, híres drámákat és finom-veretű, szellemes francia vígjátékokat. Feld Zsig-mond elvitathatatlan érdeme, hogy az ő hajdani kis színházában szerepeltette Budapesten elsőként az olasz színművészet egykori főkéességét: Duse Eleo-rorát, előzőleg a másik két nagy talian színészko-rifeust: Rossit és Salvini-t, majd később cavaliere Novellit és Ermete Zaccanit. Ugyancsak az ő kis muzsatemplomában játszott elsőként a világ leg-jobb Kaméllás hölgye, Fedorája és Toscaja: a hal-hatatlan emlékeztető Sarah Bernhard, a párisiak hajdani nagy büszkesége. A hétköznapi sekélyes előadásait, a frivol francia bohózatokat a Feld-színházban feledtették a világhírű külföldi vendég-szereplő művészek által rendezett pompás, forró

színházi esték, melyeken a világirodalom remekei kerültek színpad: Shakespeare, Ibsen, Zola, Strind-berg, Gerhard Hauptmann, Max Halbe és Arthur Schnitzler mesteralkotásai. Ha ezeknek a vendég-játékoknak kősszámú közönsége volt, akkor Feld apó lement a nézőtérre s szemrehányó hangon is-mételgette ismerősei előtt:

— Schlichte Zeiten, meine Herren! In meinem Theater gastieren lauter weltberühmte, prominente Künstler, und trotzdem betraegt die Gesamtlosung zehh Gulden! Unerhört! — sóhajtott nagybúsan Feld papa. De a humorát és lélekjelenlétét Feld a legtöbbször megőrizte. Egy alkalommal egy kis vidéki városban vendégszerepelt Shakespeare III. Ri-chard című királydrámájának címszerepében. A dar-ab végén, a csatajelenetben keményen kiharsogta Feld papa:

— Birodalmamat egy loért! mire a kakasülőről egy pajkos diák szemtelenül évődő hangon kiáltotta le:

— Ha nincs ló, a számár is jó! Erre Feld apó

## Színház

### A magyar társulat felújította A tolvaj című drámát

Tegnap este a magyar társulat felújította a háborúelőtti idők egyik legnagyobb sikerű drámá-ját, Henry Bernstein A tolvaj című darabját. A közönség nagy érdeklődéssel tekintett az előadás elé, amelynek emléke még a Góth házaspár kiváló alakításában élt a régi békevilág nemzedékének emlé-keztében. A közönség nem csalódott, mert a teg-

napi előadás valamennyi szereplője nagyszerű játék keretében kiváló nyújtott. Különösen emelnünk Fényes Alice, Nagy István és Tóth alakítását, de a sikerhez hozzájárultak Paál da, Lantos Béla, Szabados Árpád és a többi. Valamennyien sok megérdemelt tapsot kaptak.

### Ma este: A szerelem gyümölcse

A párisi színi évad legnagyobb sikerű darabja André Birabeau legújabb vígjátéka: A szerelem gyümölcse. A darab hónapok óta zsufozt házak előtt megy Párisban. Birabeau a törvénytelen gyermek és a kétlaki férfi problémájával foglalkozik legújabb darabjában. A problémát a legtöbb író valószínűleg

csak revolverrel, vagy vitriollal oldaná meg, rábeau azonban a legmulatságosabb vígjátéko-málja a témából, tanúságot téve a gall szellem-lyűlő, de egyben magasan szárnyaló derűfűző színpadi művészetnek utólréhetetlen biztosa-

### Pénteken este játszik a Thalia együttese

A temesvári városi színházban — mint megír-tuk — pénteken este román előadás van és ezt az alkalmat felhasználja a magyar társulat kiváló pró-zai együttese, hogy átránduljon Lugosra, ahol este félkilenc órakor előadja Harsányi Zsolt kiváló ma-gyar írónak Grófkisasszony című vígjátékát. A sok képből álló darab, melynek zamatos magyarsága és emberisége első helyet biztosít a magyar vígjátékirodalomban, bizonyára Lugoson is telt házat fog vonzani. A darabban a prózai együttes csaknem valamennyi tagja szerephez jutott.

#### SZÍNHÁZI MŰSOR:

Szerdán este félkilenc órakor: A szerelem gyü-mölcse. (André Birabeau nagyszerű vígjátéka.)

Csütörtökön délután 5 órakor: A tolvaj. Csütörtökön este félkilenc órakor: A sze-relem gyümölcse.

Pénteken: Lugoson játszik a társulat. Elő-ra kerül: Grófkisasszony.

Szombaton este félkilenc órakor: Megsért a miniszteriumot.

Vasárnap délután 3 órakor: Grófkisasszony (cső helyarákkal.)

Vasárnap délután 6 órakor: Megsértették a miniszteriumot.

Vasárnap este 9 órakor: Megsértették a miniszteriumot.

Hétfőn este fél 9 órakor: Duo.

### Magyar színház prózai együttesének előadása

Szerdán este fél 9 órakor:

#### A szerelem gyümölcse

Csütörtökön este fél 9 órakor:

#### A szerelem gyümölcse

Pénteken este LUGOSON:

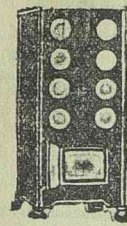
#### Grófkisasszony

Szombaton este fél 9 órakor:

#### Megsértették a miniszteriumot

Kiváló zenés vígjáték, melynek főszerepeit Fényes Alice, Paál Magda, Faludi Márta, Feledi Éva, Tóth Elek, Nagy István, Lantos Béla, Szabados Árpád, Senkálzky Endre és Bodó György játsszák. A darab rendezője: Szabados Árpád. — Jegyek az összes előadásokra a színházi pénztárnál előre megválthatók.

### A „ZEPHIR” kályhában



a parázs esetétől — reg- megmaradt. Így nem kell tüzet rakni.

Gyártja:

**Szántó D. és Fa**

Oradea, Str. Mărăsești 8.

Képviselőt:

**Jäger Petru**

limisoara, Bulev. Carol

Strada

Vacarescu

**Forgács Matei**

félíg dühösen, félíg derűsen replikázta a karze fordulva:

— Jó lesz fiacskám a számár is, gyere gyve. Néhány évvel ezelőtt — művészi érde-n méltatásául a magyar kultuszminiszterium a koszorút adományozott Feldnek. Most: elh- után azonban rá is alkalmazhatók lesznek C örökértékű szavai: „Dem Mimen flicht die welt keine Kranzenze!”

Guttman MII

November 9.

# Legható ünnepség keretében szentelték fel Józseffelván az ujonnan épült házakat

erdélyi újságírók a jótékonyág frontjai tüzharcosok voltak... Bálint népszövetségi igazgató és Robu iasii katolikus püspök beszédei

19-én égett le Józseffelva. ez a távoli magyar telepes község és alig hat hónapnyi pusztulás után új falu épült az újszentes helyén. Az ország magyar lakosságának és a Magyar Népközösség irányítása a katolikus Népszövetség támogatásával letelepedésére, hogy újra hajlékot kapjanak a hátrahagyott Vasárnap szentelték fel az új épületeket. Az ünnepségre eljött Robu Mihály iasii római katolikus püspök is, továbbá Kolozsvárról Boga István és egyházmegyei referens, Bálint József népszövetségi igazgató, Albrecht Dezső népszövetségi igazgató, továbbá ott voltak a környező magyar telepes községek katolikus plébánászeit és a püspököt. Bálint József népszövetségi igazgató, Albrecht Dezső népszövetségi igazgató, továbbá ott voltak a környező magyar telepes községek katolikus plébánászeit és a püspököt. Bálint József népszövetségi igazgató, Albrecht Dezső népszövetségi igazgató, továbbá ott voltak a környező magyar telepes községek katolikus plébánászeit és a püspököt.

## BÁLINT JÓZSEF NÉPSZÖVETSÉGI IGAGZGATÓ BESZÉDE

Közben az ünnepi egyházi beszédet Bálint József mondta.

1939. november 5-ikét soha el ne felejtsetek. November 5-ike kitörölhetetlen véres, könnyes oszlopok betűket íródik be a mai napra. És könnyes betűkkel íródik be a mai napra a falu történelmébe, mert ma már nem csak a falu történelmébe, hanem halálkönyvbe is. A falu történelmébe, mert ma már nem csak a falu történelmébe, hanem halálkönyvbe is. A falu történelmébe, mert ma már nem csak a falu történelmébe, hanem halálkönyvbe is.

## ARANYBETŰS ÜNNEP

Kedves Testvéreim! Aranybetűkkel íródik be a mai nap ennek a községnek életébe, mert az aranyos erdélyi szívek csengő aranyra váltották irántuk az ő szeretőiket és megmutatták a testvértelen, áruló világnak, hogy a legnagyobb világválság, a mindent romboló háború közepette is lehet építeni falu lélekkel, szeretettel, Istennel!

Ez a véres, könnyes, aranybetűs történelem

kacag ma felétek az új épületek fedelének sokszínű játékból. Ez a történelem, amelyet éppen Szt. Imre napján, november 5-én írunk be a ti falutok krónikás könyvébe, Szt. Imre napján, aki a ti falutok védőszentjének legdrágább fia, ő írja ma Józseffelva számára s ez ujjaépült falun keresztül mindenünk számára, egyetarársunk, cselekvő szeretetünk véresen könnyes, aranyos, szent történelmet.

Jöjjetek ünnepelni ma lélekben mind a jótévedő, a testvérek — mondotta a továbbiakban Bálint József — annak minden javát a történelem számára kemény kézzel és önzetlen lélekkel őrzik. Azok mind, akik együtt tudtak sírni a sírokkal, akiket semmiféle tűz és pusztulás meg nem emészt, akiket nem fog a fegyver és szurony, akiknek igazságos igazat tönkre nem teheti még a halál sem. Ezek a Szt. Imrész-szellemű emberek, ifjak, leányok, édesanyák és édesapák, urak és kérges tenyerű munkások, nagyok és kicsinyek, ezek jöjjenek ma Józseffelva keresztelőkútjához új falut keresztelni. Ezek a munkás kezek, akiknek sártéglaiba beleöntötték a könnyük és a szívük vére! Ezek a munkás kezek, akiknek vésői, gyulai alatt sirva énekelt a cselekvő szeretet.

## JÖJJETEK ERDÉLYI SZÍVEK!

Jöjjenek ünnepelni másodszer mindazok, a kik csak egy lejjel is hozzájárultak ennek a falunak

ujjaépítéséhez, de akik ezt a lejt nem fogukhoz verve, hanem szívesen adták, mert a lelkükből vágták ki, mert éhezni gyermekeiktől vették el.

Jöjjetek ünnepelni ma erdélyi magyar újságírók, akik elsőnek ismerték fel a falu bujtatóját s akik a kormos kard országhordozásában a tüzharcosok sorának legelsőjében küzdöttek...

Jöjjetek erdélyi szívek: Csík, Háromszék, Marosvásárhely, Brassó, Kolozsvár, Nagyvárad, Arad, Temesvár, Szatmár, Moldova és Bukovina és mind, ahol megláttátok az áldozócsütörtöki szent tüzet, amely megégette szíveteket, cselekvésre ösztöztette a legválságosabb időben.

Testvéreim! Az Isten már gyakran gyújtott szent tüzetek népének. Mikor a nagy vezér Mózes Horeb hegyén megpillantotta az égő csipkebokrot, isteni hang szólott hozzá a tűzből: „Ne közelíts, oldd le saruidat, szent ez a hely!” Isten beszélt a szent tüzből. Mikor uttalan utakon, nélkülözések közepette vezette népét a pusztában, éjjel tűzszóval, szent tüzzel irányította őt az Ur. Krisztus is beszélt szent tüzből: „Tüzet jöttem bocsátani a földre és mit akarok, ha nem azt, hogy meggyuljon és égjen!”

Bukovina hollygó magyarja, Józseffelvai testvérem, téged is tüzzel vezetett el hozzánk az Ur és beszélt hozzánk a Józseffelvai tűzből, hogy szent tüzzel magasztosítsa az áldozócsütörtöki áldozati oltár emésztő tüzeit és hogy végre a Józseffelvai keresztelő kúthoz hívja népünket az egységes szeretet ünnepére. Nem víz van ebben a kútban, hanem szent szeretet folyama, mindnyájunk szívének véresen szép szeretete. Ezzel kereszteljük meg ma az új Józseffelvát 84 épületével.

A templomi szertartás után körmenet volt egyházi zászlók alatt, miközben a püspök áldást osztott minden új házra. Délben társasbéd volt, amelyen több pohárköszöntő hangzott el és Robu püspök melegen megköszöntö mindenkin a segítségét és egyben halálját tolmácsolta Márton Aron gyulafehérvári püspöknek, Bánffy Miklósnak és a Magyar Népközösségnek.

# Az alkalmazottak gázálarcának megőrzése, vagy átadása

a gázálarcok tulajdonosai kötelesek az álarcukat a saját maguk kezelésébe átvenni.

Az átvétel úgy történik, hogy az egyes cégeknek elismervényt kell adniuk alkalmazottaiknak arról, hogy az egyidejűleg átadott gázálarcok ellenértékét kifizették. Ajánlatos, hogy az egyes cégek alkalmazottaik átvételét igazolását is megszerezzék az átadott álarc feljében. A vonatkozó szabályzat előírja azt is, hogy szigorúan tilos a beszerzett álarc eladása, vagy kikölcsönzése. Új munkásoknak az alkalmazása esetében a munkaadónak követelnie kell a gázálarcok felmutatását, valamint annak a bizonyítást, hogy az álarc az illető munkás tulajdonát képezi. Azoknak a munkavállalóknak az elbocsátásakor, akik gázálarcukat nem fizették ki a munkaadónak, vagy a hátralékot az elbocsátáskor cégüknek nem fizetik meg,

a munkaadó cégek visszatartathatják a gázálarcokat

mindaddig, amíg az illető munkások új munkaadó a régi munkaadónak a különbözetet meg nem téríti. Ebben az esetben ugyancsak nyugta ellenében a gázálarc kiszolgáltatható.

Mostanában érkeznek meg Temesvárra a gázálarcok az egyes kereskedelmi cégek részére és ezzel kapcsolatban felmerült a kérdés, hogy az erre vonatkozó végrehajtási utasítás milyen módon írja elő ezekben az álarcoknak az átadását, vagy megőrzését. Az előírások szerint csak azokat az álarcokat kötelesek az egyes cégek a vállalat saját helyiségében megőrizni,

amelyeknek tulajdonosai az érvényben levő gázálarcokról törvények és szabályzatok értelmében az üzemben, vagy a vállalatnál különleges légvédelmi beosztás felett rendelkeznek.

Ezek a különleges beosztások a következők: A gázálarcok, őrszemszolgálatokhoz, vagy az elsőfőtűtési szolgálathoz beosztott személyek, továbbá a tüzelőt szolgálathoz, az állandó és mozgó segélynyújtáshoz és általában az egészségügyi készlethez beosztott személyek. Ezek számára az egyes vállalatok kötelesek a szabályzatban előírt módon különleges szekrényekben, vagy a nagyvállalatoknál külön helyiségekben megőrizni az álarcokat. Az összes többi személyzet, valamint a kisebb cégek személyzete esetében, ahol különleges szolgálatot a hatóságok nem szerveztek meg,

# Villamos és szekér karambolja két sebesüléssel

Tegnap reggel hat órák az Erzsébetvárosban a katolikus plébániatemplom mögött a Vilhelm Mühle és a Mihai Gaspar uccák sarkán a hatos vonal egyik villamos kocsija és egy tejszállító kocsik között súlyos természetű összeütközés történt. A Harzer-féle tejjáraság kocsija, amelyen Miklós András kocsis és Mészáros János munkás ült, a Mihai Gaspar uccából a Vilhelm Mühle uccába fordult, amikor nagy sebességgel a közeli tér felé igyekezett a 1066 számú villamos kocsi, amelyet Bulzu Ioan kocsivezető vezetett. A villamos elkapta a tejszállítót és körülbelül husz méternyire cipelte magával.

A kocsi felborult, több alkatrésze eltört, a tejszállító kocsiból kifolyt a tej. Szerencsére a kocsi vezetője nem sérült meg, az ijedségen kívül nem történt egyéb baja. Súlyos belső és külső sérüléseket szenvedett azonban Miklós András kocsis, a mentők a kórházba szállították. Mészáros János munkás könnyebb sérülésekkel megúnt szabadult. Az összeütközés ügyében megindult nyomozás. Ezen a helyen rövid időn belül ez már a negyedik hasonló természetű szerencsétlenség.

A SCALA legközelebbi slágere: **MOZGÓÍTÁSI PARANCS**  
A francia filmgyártás nagyszerű termése!  
Premier november 10-én pénteken.  
Ma és holnap utoljára: **SIEGFRIED VONAL**  
A mai idők legaktuálisabb témája

# HIREK

## MEGJELENÉS

Minden napon a vasárnapokat és ünnepnapokat követő napok kivételével.

## TELEFON

28-10 és este 9 óra után 28-15.

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

### BELFÖLDÖN

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 300, félre 400, egész évre 800 lei. Hához való kézbesítésért külön havi tíz lei. Nyugdíjasoknak, közalkalmazottaknak egy hónapra 60, negyedévre 180, félre 350, egész évre 700 lei. Hához való kézbesítésért külön havi tíz lei. Hatóságoknak, közhivataloknak és közintézményeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1200 lei kézbesítéssel együtt.

### KÜLFÖLDÖN

Egy hónapra 120, negyedévre 350, félre 700, egész évre 1400 lei.

### SZERKESZTŐ

Vuchetich Endre dr.

(—) Mihai trónörökös névnapja. Az egész ország ma ünnepli meg Mihai nagyvajda-trónörökös névnapját. Ezen a napon a közhivatalokban nem dolgoznak. Dél előtt tizenegy órakor a józsefvárosi görög keleti román templomban ünnepélyes hálaadó istentisztelet lesz, amelyen részt vesznek a polgári és katonai hatóságok vezetői. Ugyanakkor a többi vallásfelekezetek templomaiban is tartanak istentiszteleteket.

(—) Lugosi kereskedő jubileuma. Tauber Bernát lugosi fűszerkereskedő ötven év előtt nyitotta meg üzletét, amelyet azóta is személyesen vezet. A lugosi kereskedők egyesületi ülésén Popescu Grigorie elnök meleg szavakkal méltatta a jubiláló kereskedőt, akit a tisztesség mintaképének állított oda. A jubiláns kereskedőt számos üdvözlőtek.

## Elejtett szeméit

harisnyáin olcsón és gyorsan felszedjük

## Mikó Frida

Dauerbach-palota.

## Temesvári ingatlanok telekkönyvi átírása

A hivatalos lap múlt évi 293 számú és az idei 177 számú, valamint a 241 és 245 számában megjelent rendelkezések és utasítások szerint Temesvár városa a katonai zónába tartozik, illetve ezen zóna központjában van és így katonai érdekségű területnek tekinthető. A temesvári telekkönyvi hivatal ezért az ingatlanok tulajdonjogának adás-vételi szerződés alapján történő átírásánál egy, a helyi hatóságok által kiállított okmány bemutatását is követeli, amely igazolja, hogy a vevő 1938. dec. 16. Temesvárott lakott és most is a város lakosa, ezenkívül be kell mutatni a helyőrségi parancsnokság jóváhagyását is. Olyan házaknál, amelyekben lakások és üzlethelyiségek vannak, a katonai jóváhagyást nem kéri. Szükséges azonban a polgári hatóságok által kiállított igazolvány és egy okmány annak igazolására, hogy a ház olyan területen áll, mely katonai szempontból nem fontos. Ajándékozási vagy örökösödési átírásnál ezek az iratok nem szükségesek.

(—) Helytartósági tisztviselők kinevezése és áthelyezése. Márta Alexandru dr. királyi helytartó a személyzeti ügyosztály előterjesztésére a következő tisztviselői kinevezéseket és áthelyezéseket hagyta jóvá: Bacea Florea albirót a helytartóság központjába tisztviselőnek, Seceleanu Ana itélőtáblai hivatalnoknő a helytartóság központjába ügyosztályához hivatalnoknővé neveztek ki. Áthelyezték Vidceanu Margherita hivatalnoknő a randnai főszojabirodságtól a helytartóság központjába, Imbroane Gheorghe pécskai községi titkárt a resicai főszojabirodsághoz tisztviselőnek, Beregszászi Erzsébet gépirónőt a brádi főszojabirodságtól a vajdahunyadi főszojabirodsághoz, Schiopu Melanie gépirónőt az újradai főszojabirodságtól az orsovai főszojabirodsághoz, Radin Eftim főszojabirodsági hivatalnokot Halmágyról Ujaradra, Bertoiu Berta gépirónőt Piszkiről a randnai főszojabirodságra, Jucu Antonia gépirónőt Selesről Ujaradra.

(—) Marton Béla dr. budapesti törvényszéki elnök. Marton Béla dr. volt temesvári ügyvéd, aki évek óta a budapesti ítélőtáblánál, mint tanácselnök működött, a budapesti törvényszék elnökévé neveztek ki.

## Januárban beszüntetik az amerikai exportot Japán felé?

Washingtonból jelentik: (Rador.) Pittman szenátor, a szenátus külügyi bizottságának elnöke kijelentette, hogyha Japán január hó végéig nem változtatja meg magatartását az Egyesült Államokkal szemben, az amerikai kongresszus fel fogja hatalmazni Roosevelt elnököt, hogy tiltsa be a kivitt Japánba.

(—) Halálos szerencsétlenség az országuton. Engel Mátyás negyvenhat éves vizesdi gazda Nagykömlőről nazafelé igyekezett szekeren. Útközben a lovak megriadtak és elragadták a kocsit, amely egy táviróoszlopba ütközött. A gazda leesett a szekérről és koponyaalapi törést szenvedett. Mire megtalálták, már halott volt.

(—) Gázlárc kötelező a könyvtárban. Londonból jelentik: Az angol egyetemi és népkönyvtárakban a látogatók csakis gázmaszkokkal jelenhetnek meg, hogy az esetleges légitámadás alkalmával védekez-hessenek.

(—) Orvosi hír. Dr. Szabó sebész-operatór, rendel a Kakuk sanatóriumában délelőtt 10—12-ig és délután 3—5-ig.

Dörzsölje be csúzos és köszvényes tagjait

# DIANA

— val

## Nyugatukrajnában megszűnt a magánkereskedelem

Moszkvából jelentik (Rador.) Nyugat-Ukrajnában bevezették a szövetkezeti rendszert, ami azt jelenti, hogy teljesen megszűnik a magánkereskedelem.

## A Nemzeti Ujjászületés Frontjának minisztere; Giurescu professzor érdekes interjút adott a német sajtónak

Bucurestiből jelentik: C. Giurescu, A Nemzeti Ujjászületés Frontjának szervezősével megbízott miniszter kihallgatáson fogadta Anton de Knyphausen grófot, a „Deutsche Allgemeine Zeitung” munkatársát. Látogatásáról a német újságíró a következőket írja:

Giurescu miniszter a Nemzeti Ujjászületés Frontjának székházában lévő irodájában fogadott. A miniszter, aki az egyetemen történelem tanár és a galati tartomány volt királyi helytartója és akit a múlt év decemberében létesített párt megszervezésével bíztak meg, október 16-án, az öfelsége születésnapja alkalmából tartott ünnepélyen fejtette ki a párt részletes programját.

Irodájában a miniszter a Front két egyenruháját viselte. Kérdéseimre a következőket mondotta:

— A Nemzeti Ujjászületés Frontjának megalakítása előtt számos politikai párt létezett, amelyek az országban az egyenlenséget és összeférhetlenséget szították. A legkritikusabb pillanatban, a mikor már szinte veszélyeztetve volt az állam és a nép biztonsága, öfelsége nagy átalakító szellemével és mély felelősség érzetével közelépett, végeztetett a rossznak és károsnak az új politikai elrendezést. Megalakult a Nemzeti Ujjászületés Frontja, amely egybekapcsolta az összes régi politikai pártokat és olyan széles néprétegeket is, amelyek addig messze távol maradtak a politikától.

— A Front nagy figyelmet szentelt a munkástömegek anyagi és szellemi színvonalának emelésére. A családi élet biztosítása az egyik legfőbb programot képezi. Az állam érdeke szempontjából nem az egyén, hanem a család a fontos tényező mint a nemzet szervezője.

— A nemzetgazdaság elősegítése szintén fő programja a Frontnak, mert az ország lakosságának nagy részét földművelők és mezőgazdasági munkások képezik.

— A különböző szervezetek megalakítása folyamatban van — mondotta a miniszter és részletesen ismertetni kezdte a Front építő munkáját.

— Jelenleg a céhek megszervezésének törvénytervezetén dolgozunk és három egymástól független testületet fogunk létesíteni: a földművelők és kézi munkások, az iparosok és kereskedők és az intellektuális foglalkozásnak szervezetét.

— Ami a kultúrát illeti, a Front céljai részletesen le vannak fektetve a párt kiáltványában. A



## Bélyeggyűjtők

Régi és újdonság bélyeggyűjtők, valamint kiegyesítések FENYŐ papírkereskedés kaphatók. Gyűjteményeket magasabb árban veszünk.

Temesvár I., strada Alba Iul

(—) A Skudier-park mellett újra taxilinesz. A város a Skudier-park mellett taxilineszt, amelyet azonban később elhagyott. A polgárság részéről történt többszöri felszólítás után a taxiállomást most visszahelyezték mellé.

(—) Az arcobort elcsúfító számos tisztátmint gyulladásgos porcságok, pörsenések és mások, amelyek elégtelen bélműködés és emzavarok következtében támadnak, a term „Ferenc József” keserűviz használata által-gelenként egy pohárral — rendszerint rövideltűnnek. Kérdezze meg orvosát.

(—) A magántisztviselők céhének hódolirata. A kereskedelmi, ipari, és szállítóvállalatnál alkalmazott tisztviselők és alkalmazottak máris fizetésének megállapítására vonatkozó lettörvény megjelenése alkalmából a temesvári gántisztviselők és magánalkalmazottak céhé ló táviratot intézett öfelsége II. Carol kirá-ezenkívül üdvözölő táviratot küldött a miniszter-nek és a munkügyi miniszternek is.

— Balta Moise — pozsonyi román főlk Budapestről jelentik: Balta Moise román kövsajtóattasé kormányja Pozsonyba nevezte l máln főnökzüllő, aki húsz éven át látta el Bu-ten a román fővetség sajtóattaséi teendőket, dapesti sajtóattasék doyenja volt és budapest ködése alatt nagy szolgálatakat tett kormány a román—magyar kapcsolatok kiépítése teré

Nemzeti Ujjászületés Frontja azt kéri tagjait írás szavai szerint, hogy adják meg Istennek, Istené.

— A Front keretei között, maely minden réteget magába ölel, a Nemzeti Gárdák biztos Front céljainak elérését.

— A diákságot külön szervezetbe foglal-möríteni, amely szervezet olyan nevelést ad a júságnak, hogy az politikai érettsége idején b-hessen a Nemzeti Ujjászületés Frontjának kere-

— A többi ifjúság számára két szervezet-zik: az Országőr és a katonai előképzős szerv-

— A Nemzeti Ujjászületés Frontjának kaj-latai más államok hasonló irányzatú pártjaival, vannak rendelve annak a viszonyoknak, amely az szág és az illető állam között fennállanak. T a párt nem követ különleges politikát, hanem jesen azonos az országgal.

— Azt hiszem észrevehette, — fejezte be-latkozatát a miniszter, — hogy nálunk sokat goznak és ha 4—5 év időt nyerünk, nagyon s-fogunk megvalósítani.

## Grafológia szelvény,

amelyek ellenben a Déli Hírlap olvas-kezdvményes íráselemzésben részesülne. Néhány sor kézírás a nem és életkor meg-jelölésével, a szelvényvel együtt a kiadóh-vatalba kiildendő, a Déli Hírlap grafológus-sa számára. Egy íráselemzés kedvezménye

dija **50 lei,** ami levélbelyegben egy megcim-

zett és bélyegezett válaszborítékkal együtt az elemzésre szánt kézíráshoz melléklendő. A válaszokat a Déli Hírlap grafológus-zárt borítékban, vagy jelígis levélben ad-j meg és visszaküldi a kézírát is.

November 8 Szerda

1674 november 8-án halt meg Milton John angol költő. Számos irodalmi művet alkotott, ezek közül azonban legismertebb és legnagyobb becsű Az elveszett paradicsom című eposz. Az elveszett paradicsom című eposz. Az elveszett paradicsom című eposz.

1937 november 8-án született Pekár Gyula író, publicista. Már fiatal jogász korában foglalkozott irodalommal és első sikerét Dodó főhadnagy címeszélésével aratta. Ettől kezdve sűrűn jelenik meg novellái, regényei és színdarabjai. A második világháború után politikával kezdett foglalkozni és rövid ideig volt államtitár és miniszter is.

Meghalt Neumann dr., a híres bécsi fülspecialista. Newyorkból jelentik: Neumann dr., a világ-fülspecialista, aki Ausztria bekebelezése után Bécsbe költözött, 66 éves korában Newyorkban halt meg. Neumann dr. annak idején a windsori hercegné kedvelte.

A Nemzeti Ujjászületés Frontjának szöveggyűjtője. Peia Liviu dr. lugosi ügyvédet a Nemzeti Ujjászületés Arcvonalának szörénymegyei titkárává nevezték ki.

Német konzul Tripoliszban. Berlinből jelentik: A kormány rendeletet bocsátott ki, amellyel a német konzul Tripoliszban. A főkonzul feladata a napokban megtörténik.

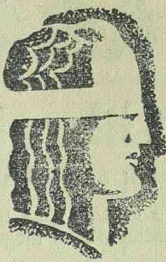
Lengyel színészek fellépte Magyarországon. Budapesti sajtó jelentik: A Magyar Színház rövidesen a lengyel színészek fellépte Magyarországon. A főkonzul feladata a napokban megtörténik.

Lemond a magyar igazságügyminiszter. Budapesti sajtó jelentik: A Darányi Kálmán elhalálása miatt lemondott a magyar igazságügyminiszter. Budapesti sajtó jelentik: A Darányi Kálmán elhalálása miatt lemondott a magyar igazságügyminiszter.

Meggyilkolták Radics Iván volt képviselőt. Budapesti sajtó jelentik: A közönség előtt meggyilkolták Radics Iván volt képviselőt. Budapesti sajtó jelentik: A közönség előtt meggyilkolták Radics Iván volt képviselőt.

A jugoszláv kereskedelemügyi miniszter látogat Magyarországra. Budapesti sajtó jelentik: A jugoszláv kereskedelemügyi miniszter látogat Magyarországra. Budapesti sajtó jelentik: A jugoszláv kereskedelemügyi miniszter látogat Magyarországra.

A szófiai szovjet követ átadta megbízólevelét. Szófiából jelentik: A szófiai szovjet követ átadta megbízólevelét. Szófiából jelentik: A szófiai szovjet követ átadta megbízólevelét.



# Egyetlen sorsjáték sem nyújtott játékosainak ANNYSI ELŐNYT, mint az Állami Sorsjáték UJ HUZÁSI TERVEZETE!

Mostantól kezdve havonta két huzást tartanak különböző nyerési tervvel.

- ➔ Az első sorozat, amelynek huzása november 15-én lesz, nagyszámú közép és kis nyereményt oszt szét.
  - ➔ A második sorozat, november 18-iki huzással csak rendkívül nagy nyereményeket sorsol ki.
  - ➔ Aki az új terv nyújtotta nyerési esélyek mindegyikét, ki akarja használni, egyszerre mind a két sorozatban játszik.
- Vegye meg azonnal sorsjegyet kedvező árudájánál, mert ez az új játékterv rendelkezései szerint nincs abban a helyzetben, hogy a sorsjegyeket a huzás előestéjéig félretegye, mint ezelőtt.

## ÁLLAMI SORSJÁTEK



### A 21. SORSJÁTÉK UJ TERVEZETE



SOROZAT  
vörös sorsjegyek

HUZÁSA 1939 NOVEMBER 15-ÉN

ÁLLAMI SORSJÁTÉK (törzs)		
Osztható nyeremények		
7	1.000.000	7.000.000
10	400.000	4.000.000
30	100.000	3.000.000
100	20.000	2.000.000
200	10.000	2.000.000
10000	1.600	16.000.000
34.000.000		

D. F. C. R. SORSJÁTÉK (mellék)

Oszthatatlan nyeremények		
4	400.000	1.600.000
40	40.000	1.600.000
400	4.000	1.600.000
4000	400	1.600.000
8000	200	1.600.000
8.000.000		



SOROZAT  
zöld sorsjegyek

HUZÁSA 1939 NOVEMBER 18-ÁN

ÁLLAMI SORSJÁTÉK (törzs)		
Osztható nyeremények		
1	8.000.000	8.000.000
14	1.000.000	14.000.000
1000	10.000	10.000.000
32.000.000		

D. F. C. R. SORSJÁTÉK (mellék)

Oszthatatlan nyeremények		
20	100.000	2.000.000
200	10.000	2.000.000
1600	1.000	1.600.000
8000	200	1.600.000
7.200.000		

(-) Születések. Az anyakönyvi hivatalban a következő gyermekek születését jelentették be: Strunk Ioan, Boroanca Aurelia Virginia, Kiler Ferenc, Dobrovsky Sigrun, Recean Zoltán Imre.

(-) Halálozások. Meghaltak: Lautas Saveta született Olarescu ötvenöt éves, Futó Etelka ötvenöt éves munkásnő, Kelemen Ágota Krisztina tíz napos.

(-) Tökéletesítették a tetanusz elleni szérumot. Párisból jelentik: A tetanusz elleni szérumot tökéletesítették. A Tudományos Akadémiát tegnap délután értesítették, hogy Ramon dr és Mayer dr. hosszas kísérletezések után olyan szérumot fedeztek fel, amely hosszabb időn keresztül immunissá teszi az embert és az állatot a tetanuszsal szemben. Ez a felfedezés rendkívül fontos, különösen most, mert a tetanusz a háboruban egyik leggyakrabban előforduló jelenség.

(-) Nótaszöveg-pályázat. Az EMDT által hirdetett erdélyi tárgyú magyar nótaszöveg-pályázatra eddig kétféle pályamű érkezett be. Bár a kiírt pályázati határidő november 1-én lejárt, még mindig érkeznek a jelítség levelek. A megnyilvánuló nagy érdeklődésre való tekintettel az Erdélyi Magyar Dalirodalmi Társaság vezetősége elhatározta, hogy a pályázati határidőt meghosszabbítja 1939 november 20-ig végérvényes jelleggel. Jelen alkalommal tájékoztatásul még egyszer közli a következőket: A pályázat jelítség, a név külön lezárt borítékban mellékelendő. Nevezési díj minden szöveg után 10 lej postabélyeg (enélkül a pályázat érvénytelen, miért is, aki annak mellékelését elmulasztja, jeltelt időpontig pótolhatja). Postacím: Sz. Nagy Endre Cluj, Calea Regelo Ferdinand 105 I. Etaj 7.

(-) Vasúti katasztrófa Németországban. Berlinből jelentik: Egger és Pilsen között egy 9 kocsiból álló vasúti szerelvény kiskilott. A szerencsétlenséget sziklaomlás idézte elő. Öt utas meghalt, öt súlyosan, hét pedig könnyebben megsebesült.

(-) Templomszentelés Aninán. Baltescu Ioan dr. svéd konzul, a Resica-művek temesvári igazgatója és Poboran Vasile aninai bányavezető tegnap felkeresték Marta Alexandru dr. királyi helytartót és Ciupe Gheorghe dr. vezértitkárt, akiket meghívtak az új aninai görög keleti templom felszentelésére. Az új templom most készült el és felszentelését vasárnap, november 12-én tartják.

(-) Főszolgabírói értekezlet. Tegnap délelőtt Popescu Virgil ezredes-prefektus elnökléte alatt a vármegye járásainak főszolgabírái értekezletet tartottak. Az értekezleten a prefektus meghallgatta a főszolgabírák jelentéseit a közigazgatási helyzetéről, utána megbeszéltek a különböző kormányrendeletekkel kapcsolatosan szükséges intézkedéseket.

## Mozi

MŰSOR:  
Szerda, november 3.

- APOLLÓ: Franciaország védve van és Kódós utakon (francia film.)
- CAPITOL: Franciaország védve van és Kódós utakon (francia film.)
- CORSO: A vasóki (angol film.)
- SCALA: Slegfried vonal (német film.)

# = KÖZGAZDASÁG =

## Amíg a pamut átjut a Gibraltáron...

Hogyan folyik le a dugáruellenőrzés? Befutottak az első amerikai hajók

A constantai kikötőbe most érkeznek a háború kitörése óta az első pamutzállítmányok Amerikából. Amint ismeretes a háború őrési mértékben megnehezítette a nyerspamutbeszerzést és csak a román textilipar elismert megbízhatósága teszi lehetővé, hogy ilyen nehéz körülmények között is biztosítsák a hadviselő felek által szigorúan ellenőrzött forgalmu nyerspamut beszerzését. A nyerspamut beszerzése lényegesen nehezebb körülmények között megy végbe, mint bármely más cikké. A háború előtt a gyárak, ha egyszer Newyorkban lekötötték a nyerspamutot, biztosan számíthattak arra, hogy a kikötött határidőre a pamut pontosan rendelkezésre áll. Ma azonban a pamut lekötésétől addig a pillanatig, amíg a rendelés átvehető, hosszú idő telik el, amelynek folyamán számtalan nehézséggel kell megküzdni. Ha sikerült is a szállítási szerződést megkötni a tengerentúli céggel következik a tengeri szállítás. A szállítmánynak át kell jutnia a dugáruvizsgálatokon. Ez főképp Gibraltáron történik és így gyakorlatilag csak akkor tekinthető sikeresnek egy pamutbeszerzési tranzakció, ha az áru elhagyta a gibraltári kikötőt.

A dugáruvizsgálat elintézésénél fontos szerep jut a bucarestii angol követségnek és sok esetben a francia követségnek is. A gyáraknak ugyanis kérni kell a rendelt pamut mennyiségnek a dugáruváltalom alól való felszabadítását. Az erre vonatkozó kérelmet megfelelő kérdőív kitöltése után az itteni angol követséghez kell benyújtani. A kérelem elbírálása és kedvező elintézése után

az engedélyből egy példány Gibraltárra, egy pedig Londonba megy.

Minden oldalról a legkorrektebb magatartás jellemzi ezt az eljárást. A gyárak annyi nyerspamut igényelnek, amennyi a belföldi szükséglet ellátása céljából okvetlenül szükséges és minden igényüket teljesen legális.

Természetesen ez az ujszerű és mindössze néhány hét óta fennálló organizáció lassan funk-

cionál. Így azután 2—4 hét telik el, amíg az Egyesült Államokban megrendelt pamut ide érkezik.

**A legnagyobb késést maga a gibraltári vizsgálat okozza,**

mert ez az ott befutó hajók nagy számára való tekintettel, hetekig eltarthat. Még Gibraltár után is van egy kritikus pont, — Marseille — de az eddigi gyakorlat azt mutatja, hogyha az angol vizsgálaton szerencsésen átment a szállítmány,

## A kereskedők továbbra is kötelesek tíz naponk beadni az árjelentést

A nemzetgazdasági minisztérium a közszükségleti cikkek árjegyzékeinek benyújtására vonatkozólag különböző könnyítéseket eszközölt. Ezekről a könnyítésekről több újságközlemény jelent meg, a melyek ezt a kérdést különböző szövegekben értelmezték. Erre való tekintettel a tévedések elkerülése céljából a Kereskedők Egyesülete közli hogy a nemzetgazdasági minisztérium a nagyban való eladásoknál hozzáintézendő árjegyzékek benyújtása esetében engedélyezte csupán azt a könnyítést, hogy amennyiben a nagykereskedő raktárkészletének mennyisége, valamint árai az utolsó tíz nap alatt nem változtak, úgy egyszerű levélbeli bejelentéssel adhatja ezt a tényt a minisztérium tudomására.

Ami a kiskereskedőket illeti, a város gazdasági hivatalánál eszközözendő tíz napos bejelentéseket továbbra is változatlanul eszközölni tartoznak mindaddig, amíg a temesvári kereskedelmi és iparkamara közbenjárására a királyi helytartóság mellett működő árelenőrző bizottság ugyancsak könnyítőt rendelkezéseket hoz majd. Ezen könnyítésekre vonatkozólag mintául szolgálhat a bucarestii pol-

akkor már a franciák sem támasztanak nehézségeket.

A román pamutipar másik fontos anyagi forrása Egyiptom, ahonnan a pamut kivitelét hasonló formákban engedélyezik. Egyiptom egyébként úgy rendelkezett, hogy nyerspamutot csak a tavalyi választás arányában bocsát rendelkezésre. A rak igénylései itt is mindenkor a legfeljebb ami lehetővé teszi, hogy az egyiptomi minisztérium fenntartsák a román iparral szembe mindenkor mutatott jóindulatukat.

Miután azóta, hogy a német hatóságok Brémában és Hamburgban tároló és Románia számára amerikai nyerspamutot a háború vége óta nem engedélyezték, lényegesen drágábbá vált a pamut az országban, a kereskedők gibraltári átkelésnek nagy jelentőséget tulajdonítanak. Megvan a remény arra, hogy a háború nehézségei dacára, a nyerspamutellátás biztossá lesz.

gármesteri hivatal azon határozata, amely szerint azok a kiskereskedők, akiknél az utolsó tíz nap alatt változás nem történt, csak egyszerűen jelentést tartoznak tenni ezen tényállásról. Ehhez hasonló intézkedések Temesvárott nem történtek az árelenőrző bizottságok részéről, addig amíg a kiskereskedők továbbra is tíz naponként beadják a részletes árbejelentésüket a városi gazdasági hivatalnál,

mivel ellenkező esetben a törvény szerinti megállapítások alapján megállapítják az árakat.

— Máramarosból nem exportálhatnak. Máramaros megye régebben jelentős le exportot bonyolított le Triesten keresztül amerikai Egyesült Államokba. Az utóbbi időben a butorexport a kiviteli engedélyek megadására körül mutatkozó nehézségek és a vámszabványok megváltozása miatt megakadt. Most kísérleteznek arra, hogy olasz kocsikat vegyen ki a CFR, illetőleg az exportőr vállalatok.

## RÓZSASZÜRET

IRTA: LIGETI ERNŐ

— Ebből is láthatja, hogy jártam ott.  
— De miért nem várt meg?  
— Mert biztosra vettem, hogy úgy is megtalál. Na, ne vágjon olyan haragos képet, üljön le ide mellém és mesélje el, miként fogadták a görögök Sir John Campbell lemondását?  
Tynner kedvetlenül mormogta:  
— Sehogy. Tudomásul vették.  
— De én azt hiszem, hogy az Office Automom ügye ezáltal...  
— Maga ne higgyen semmit! Egy olyan ragyogó fiatal teremtés, mint maga, mással is törődhetne.  
— Mindig ezt veti a szememre. Tudja, hogy mennyire érdekel. Hát akkor ne mondja.  
— Miért érdeklí?  
— Érdekel. Mert másra is kell gondolnom, mint hogy egész nap a vállamat süttessen a napon és udvaroltassak magamnak. A Liverpool Guardian...  
— A Liverpool Guardian meg fog jelenni a maga tudósítása nélkül is. E tekintetben nincsenek kétségeim.  
Isabel a fejét rázta:  
— Ha így beszél velem, akkor...  
Leon Tynner leült melléje a homokba. Fel-szisszent, mert beleült egy égő cigarettavégbe, amelyet egy pillanattal azelőtt Isabel dobott el.  
Isabel határtalan jókedvvel nevetett.  
Isabel, dear, ígérje meg, hogy nem rohan el az első mondatomnál. Amióta együtt vagyunk, nem beszélünk másról, csak lefegyverkezési jelentésekről, albizottságokról, határvilongásokról és Guatemala személyi sérelmeiről. Magát módfelett érdeklí, hogy lehet a Niemen szabadhajózását biztosítani, lehet-e hitelt adni a kalmukvidéken dübörgő tífuszjárványról szóló

híreknek és hogy küldje-e a népszövetség megbízottját a mozgósínházak 1928. évi nemzetközi kongresszusára. De, hogy én itt állok rokonszenvem minden félre nem ismerhető megnyilatkozásával, hogy én magában a nőt keresem, hidegen hagyja. Kirándulásról akarok beszélni magával, le akarom vinni Evian le Bains-be, s akkor maga valami olyasmivel áll elő, hogy kiküldték-e már a meghívókat az intellektuális statisztikai bizottságnak. Hát ez így nem megy.

Isabel halkan dudogatta azt a divatos tangót, amit most a pavillon előtti térségen játszottak. Felült, hosszú, meztelen térde nyugalmasan csillogott.

— Hát ez így nem megy — mondotta még egyszer s erősen fészkelődött a homokban.

— Vigyázzon, megint beleül valamibe! — Isabel most egyszerre komolyságot erőltetett arcára és így folytatta:

— Sokkal rövidebb idő óta ismer, semhogy elfogadható véleményt alkothattam rólam. Megbizhatatlan vagyok és ki nem számítható.

Leon Tynner közbe akart vágni, de nem hagyta.

— Maga úgy bánik velem, mint egy „édes kis teremtés“-sel. Nem vagyok az. De, ha magának különösebb örömet okoz, egész nap magával leszek. Vigyen ahova akar. Megígérem magának, hogy nem okvetetlenkedem a kérdéseimmel.

Leon Tynner úszott a boldogságban.

Isabel felemelkedett. — Hát akkor induljunk. — Megállapodtak, hogy még a délután folyamán kimennek autóval Evian le Bains-be. Ott fognak meguszonnázni. Előbb azonban felnéznek a szállodába. Legfeljebb egy negyed óra. Tynner is átöltözködik, hiszen még nem jutott hozzá, hogy letegye a zsakettjét.

A Berguesben azonban meglepetés érte Isabelt.

— Egy hölgy kereste a kisasszonyt, — fogadta a portás.

— Egy hölgy?

— Egy hölgy, aki társalkodónőjével zett. A huszonháromasban van. Meghagyta, szólják, amikor a kisasszony megérkezik, dékitalanul menjen be hozzá.

— Hogy hívják a hölgyet?

A portás lapozgatott a szállóvendégek jegyzékében.

— Lady Betty Montfleury. Bellagio.

— Szent Isten, anya van itt.

Maga elé nézett, hogy mitévő legyen? jön-e, vagy bosszankodjon?

Tynner az egészről csak az érdekelte, változtat-e valamit a tervbe vett kirándul

— Maga csak öltözködjék át nyugom Minden körülmények között indulunk. Legfeljebb elcsaljuk őt is. Maga nem ismeri az én anyát. Az én anyám minden okos dologra kapható gyen csinos. Legyen elegáns. Borotválko meg újra. És legyen előzékeny és megértő szemben.

Leon Tynner fanyagló arccal szállott lifthe. Nyugtalanító előérzessel, hogy a válan családi öröm miatt a kirándulás elmegpedig ma este meg szeretne volna értetni Isabelt, hogy igen is, messze menő terve van a jövőre.

3.

— Kilenc hónapja, drágám, nem adtál jelt magadról — sivitott lady Betty —, teljes hónapja! Távirataimat válaszra sem tattad. Meghívtalak Milánóba, nem jöttél. Nuába, nem jöttél. Bellagioba, nem jöttél. Nézelek csak, hogy viseled a hajadat? Ma nem viseli így senki. És ez a cipő? Miért lapossarkúban? Meg fognak lazulni az izonlaid. Az enyém már is... Ennyi ideig nem rödni szegény anyáddal... És miért vagy te Mi tart itt Genfben? Apád írta, hogy nem már veled. Rakoncátlan vagy, engedetlen, kacs. Honnan a csodából örökölted ezt a természetet? Te, — kapott izgatottan I. keze után — Bellagioban csuda élet van

## A nem áruszállításból eredő külföldi követelések szabadon eladhatók

A nemzetgazdasági minisztérium külkereskedési kifizetési hivatala részére a miniszter elrendelte azt a végzést, amely a lapunkban közzétett kiegészítési átmeneti szabályokat kiegészítő megengedi, hogy a külföldi szabad valuta összegeket a kifizetési hivatal engedélyével szabad forgalomban lehet eladni erre jogosított bankok útján a tulajdonosok teljes érték erejéig, feltéve, hogy nem a hitelből eredtek ezek.

## Textilipar stagnált, a bőripar virágzott szeptemberben

A textil- és bőripari termelésről szóló legutóbbi hivatalos statisztika szerint az 1928. évi termelés 100-nak véve, szeptember hónapban az indexszám a textiliparban 166,5 volt, az augusztusé 167,6 és július havi 173,4-el szemben. A bőripari termelés tehát július és augusztus hónapokkal szemben nem mutat lényeges eltérést, sőt az áprilisi termelését jóval meghaladta, mert az indexszám 132,7, illetőleg 139.

A bőriparban a termelési indexszám emelkedést mutat. Így a szeptember havi termelési indexszám 207,6, míg az augusztus havi 266,3, július pedig 201,2 volt. A szeptember havi termelési indexszám a bőriparban ez évben a legmagasabb, ami azokkal az állami nagy megrendelésekkel magyarázható, amelyeket a bőripar a nyár folyamán kapott.

Kedvezmény a saját nyersanyagot feldolgozó vállalatok forgalmi adójáról. Mindazon vállalatok, amelyek saját termései nyersanyagot használnak fel, vagy azt üzemi anyagként használnak fel (benzin, villanyáram, fa, stb.) tartozásukat ezen nyersanyag után is forgalmi adóval fizetik. Ezek tekintetében a pénzügyminiszter azt a kedvezményt adta, hogy a forgalmi adót a termései önköltség összege után tartoznak fizetni, amennyiben a forgalmi adó fizetésével hátrányban vannak, azt december 10-ig bírság nélkül fizethetik.

— Oda, mondom neked. Monteparte grófnaknak a vendége. Nagyon jól telt az idő. Nincs semmi furva, hogy visszafordulok. Megbolondulnak az emberek. Az utóbbi napokban sok eső volt. Itt is? — Ó, látod ez a kis ruhácska apart. Egy kicsit szebb. Hol készült? Van itt egy rendes szabó? Piero azt mondja, hogy Genf utáni főúton. Mit nézel olyan furcsán? — Piero? Kí az a Piero?

— Monteparte ura, egyszerűen... Egy barátom, kérlek. Ne gondolj semmi rosszra. Az anyádról csak nem tételzel fel semmi helytelen? Mennyit gondoltam rád? Te haszontalan! Ó, a mai anyák sorsa! De miért nem szólsz róla anyának?

Isabel mosolygott. Hát tudott ő szóhoz jutni?

— Anyám, te nem változtál semmit. Hajnalra olyan vagy, mint régen.

Lady Betty kényeskedett és közben ujjaiával zakárcsizmával csapkodta az arcát: masszírozta magát.

— Köszönöm, ez kedves tőled. De fiam, érzem, az időt! Határozottan érzem. Öregszem, ha rád nézek, akkor veszem csak észre. Egy tizenkilenc éves leány mellett...

— Huszonegy múltam, anya. — Még te is vénítész! Időtlen idők óta nem láttuk egymást és első szavad, hogy vénítész. Meg fog jönni Piero és megkérde téged, hány éves vagy. És te azt fogod mondani: huszonegy éves múltam. Vagy kikérkedte, — képes vagy rá — huszonekettő. Szeress egy kicsit!

— De anya. — Mert úgy is vénülök. Érzem. Nincs egyetlen egy ősz szálam sem — erőyes mozdulattal felborzolta az a la Titus-frizurát —, a nyakam sem ráncos, nem mondhatod. Mégis ez a vesztéses szöglet, — ujjával az álla alá mutatott — lyes nézd meg, fogd meg, milyen sima, rugé-kony. Te, van egy olyan kozmetikusom... egy olyan krémem. Senkinek sem áruolom el. Még az

— Külföldön tanulók pénz utalásai. A nevelésügyi miniszter közhírré tette azokat a feltevéteket, amelyek mellett az egyes külföldi főiskolákon tanuló ifjak részére pénzkültetés engedélyezhető. A kérvényeket december 1-ig kell benyújtani a Ministerul Educatii Nationale, serviciul relatiilor cu străinătate címére, külföldről azonban december 15-ig lehet beküldeni. A kérvényeket csak akkor veszik figyelembe, ha az előírt mellékletekkel vannak alátámasztva. A minisztérium kijelenti, hogy közbenjárások csak károsan befolyásolhatják az elintéztet. A rendelkezés külön kezeli azokat az államokat, amelyekkel kompenzációs megállapodásaink vannak, vagy pedig gyenge valutájuk és külön a szabad valuta rendszerű országokat. Előbbiek: Németország, Olaszország, Görögország, Bulgária, Jugoszlavia és Törökország, a második csoport pedig Franciaország, Anglia, Svájc, Belgium, USA, Németország kivételével a többi országokba a kiutalás csak a rendelkezésre álló fedezet keretében történik. Elsőbbséggel bírnak azok, akik már folytatásos tanulmányokat végeznek, ha beiratkozásukat és tanulmányaik sikeres végzését igazolják, új kérések csak ezek kielégítése esetén és az esetleges fedezet erejéig jönnek figyelembe. Meg van szabva, hogy az egyes országokban milyen tanulmányok folytatásához ad a minisztérium kiutalást.

— Új részvénytársaság foglalkozik német exporttal. Transmare S. A. R. cég alatt Bucurestiben román és német tőkés részvétellel 3 millió lei részvénytőkével mezőgazdasági cikkek exportjára új részvénytársaság alakult.

— Török tőkével új filmkészítő alakult. Astoria-Film S. A. R. cég alatt Bucurestiben filmipari és filmkészítő részvénytársaság alakult 3 millió lei részvénytőkével. A vállalat fő részvényese Vahram Sukyas török állampolgár 1,5 millió lei tőkével és Stefan Th. Garabet 800 ezer lei tőkével.

— Megnehezítik a bankok adómentességét. A legfelsőbb bankbizottság az állam pénzügyi érdekeit figyelembe véve úgy határozott, hogy a hitelhelyreállítási törvényben adott supracotadót mentesség csak azon fuzionált bankokat illeti meg, ha az egyik fuzionáló intézet alaptőkéje a másik alaptőkéjének ötszörösét meg nem haladja. Altalában az adómentességet a jövőben a bizottság csak olyan esetekben véleményezi, ahol a bank az adót anyagi helyzetének romlása nélkül nem fizetheti ki.

apádnak sem, pedig ő a pipere cikkek szakértőjének érzi magát. Neked azonban...

— Egyelőre, anya...

Lady Betty mélyen sóhajtott:

— Ez igaz. Neked még nincs rá szükséged. Kis csend állott be. Lady Betty csejtgett. Bejött a szobalány.

Szóljon Theresének, a komornának, hogy jöjjön azonnal, nem tudom, hogy hányasba adtak szobát neki. Valahol a hetedik emeleten.

— Majd telefonálok.

— Jó, de siessen.

— Theresének meghagytam, hogy vasaljon át néhány ruhát. Emlékszel Theresere? Egy kis nantesi leány...

— Nem emlékszem.

— Igaz, honnan emlékeznél, hiszen nem láttad. Marseillesben szedtem fel. Mennyi minden történt azóta...

— Mi történt, anyám?

— Nem érdemes beszélni róla.

Bizonyára nem történt semmi. Oda adta magát és szakított és ezt megismételte jó néhány alkalommal, különböző változatokban.

Bejött Therese. Isabel megérezte a szagán, hogy az anyja parfümjét használja. Alacsony termetű, vékony, alattomos volt, édesen csiripelő hanggal. Mozdulatait, a hanglejtését, járását, mind úrnőjéül tanulta el. Isabel a legelső pillanatban, amikor a leány az ajtótól a szoba közepe felé haladt, s ráhajolt a hajó-kofferre, hogy a ruhák kicsomagolja, már megformálta ítéletét. Ez a kis ravasz nantesi, még viszi valamire.

Lady Betty szörnyülködve állapította meg, hogy holmijai összegyűrődtek, Therese csak megértő elnézéssel reagált a sópánkodásra. Mikor nem volt oda még az úrnő az izgalomtól, hogy a ruhák... Egyenként emelte ki, személyesen, riadtságában is állig tudott betelni a selymekkel, pókháló harisnyákkal, fehéreművel, esztélyi cipőkkel, kepekkel, sálakkal, prémekkel és az izgalmas kicsomagolás szertartása közben le-

(=) Lanyha az iránzat a bányászati gabonapiacra és az üzleti forgalom is csekély. A piaci árak a következők: Búza 73 kilós 430, ötengeri 400, új-tengeri morzsolt 290—300, korpa 320, új zab 400—420, muharmag 380, tökmag régi áru 1.000, káposzta reepe 950, új takarmányárpa 350, tavaszi árpa 450 lei százkilótnak. Lóheremag 30 lei és lucernamag 45 lei kilónként.

— Kiket illet a fizikai munkások adómentes létminimuma? Az egyenesadó törvény idején módosító novellája egyedül a szigorúan meghatározott fizikai munkát végző alkalmazott fizetéseknél engedte meg a létminimum bizonyos fokozatos összegeinek adómentességét és a fizetés összegéből kikapcsolását. A gyakorlatban kétségek merültek fel a felsorolt foglalkozások terjedelmére nézve és a kivetéseknel ellentétek mutatkoztak. A pénzügyminiszter most újabb kiegészítő rendelkezést adott ki, amely szerint a műszaki munkát végzők, mint pl. rész-műves, kazánkovács, óras, villanyszerelő, heliograf munkások elsősorban műszaki és csak másodsorban kézműves teendőket végeznek, tehát nem számítanak a fizikai munkások kedvezményezett sorába. Ugyanigy nem esnek ezek közé a kapusok, felügyelők, őrszolgálatások, küldöncök, laboránsok, stb. amely foglalkozásokat a miniszter szintén nem soroz a kimondottan fizikai munkát végzők közé. Azok a munkaadók, akik a fentiekhez hasonló munkásaikat mint fizikai munkásokat számolták el az alkalmazotti adó fizetésénél, kötelesek a pénzügyminisztériumtól haladéktalanul kérni, hogy a különbözött büntetés nélkül befizethessék. Ennek elmulasztása esetén kihágási jegyzőkönyvet vehetnek fel ellenük és büntetést szabnak ki.

## Légvédelmi előadások naptára

November 8, szerdán Mihai nagyvajda és trónörökös névnapi nincsenek előadások.

November 9, csütörtök délelőtt 10—12-ig román előadás a Capitolban józsefvárosi nők részére.

November 9, csütörtök délelőtt 11—1-ig német előadás az Apollóban gyárvárosi férfiak és nők részére N-től Z-ig.

**DÉLI HÍRLAP**  
automata telefon száma: 28-10

nyárról meg is feledkezett.

— De hiszen engem odalenn Tynner vár — gondolta Isabel. Büntudatosan és újjai hegyével ő is kiemelt egy csipke-semmiséget.

— Bocsáss meg drága, de ki kell csomagolnom. No, most ne nézd meg a ruháimat, majd ha a szekrénybe akasztjuk, vagy majd rajtam. Mindegyiket sorra fel fogom venni kedvedért. Csak úgy mutatnak. De ezt a mályva színű gyöngyöset — és most felkapott egyet újjaiával a levegőbe, kitergette, mintha szárnyra engedné, hogy repüljön egy kicsit —, ezt meg kell nézned. Ennél gyönyörűbbet...

Isabel érdeklődéssel szemlélte a remek ruha játékát. Nő volt ő is.

— Nagyon szép. De Leon Tynnernek... — mondotta.

— Tynner — kapta fel fejét az anya és egyszerre felélenkült.

— Ismered talán?

— Csak a családot. De ha ez Gabriel Leon Tynner, akkor róla is hallottam.

— Te mindenkit ismeresz.

— Ó, van Európában százötven-kétszáz családot, amelyeket érdemes észbe tartani. Ügyvéd? Vagy diplomata... — Keresgélgni kezdett emlékei között.

— Mind a kettő. Most itt él állandóan. A titkárságon kapott beosztást, de régebben a munkaügyi hivatalban dolgozott. Thomas keze alatt. Azelőtt a külügyben.

— Thomas — rázta a fejét Montfleuryné mélézgatva. — Nem ismerem.

— Persze, nincs benne Európa legjobb százötven családjában. Szocialista — hangsúlyozta Isabel és ránézett Theresere, aki csöndesen kuncogott az elfojtott nevetéstől. Isabel idegenkedett az ilyen bizalmaskodástól, de nem tett megjegyzést.

— Tynnert jobban meg kell majd ismerned. Ez az úriember. Amióta egy újságíró kollégám bemutatott neki, nem tágit az oldalom mellől.

(Polytájuk)

# SPORTTESEMÉNYEK

## Az M. L. Sz. nagy fontosságú ülése, amelyen részletesen megtárgyalták a tenniforgó ügyeket

Az Országos Testnevelési Tanács keretében működő MLSz legutóbbi ülésén a következő nagyfontosságú határozatokat hozta:

1. Köszönetet mond azoknak a magyar játékosoknak, akik Magyarország nemzeti színeit képviselték a bucarestii mérkőzéseken. Kiemeli a határozat a játékosok sportszerű viselkedését úgy sport, mint társadalmi szempontból, amit a legfelsőbb román sporthatóságok is teljes mértékben elismertek. Az MLSz ugyanakkor köszönő levelet intéz a román labdarugószövetséghez, azért a meglepő fogadtatásért, amelyben a magyar csapatokat a román fővárosban fogadták.

2. A magyar szövetség miniszteri biztosa november 11-re Belgrádba érkekezletre hívta egybe az olasz, román, jugoszláv szövetségek képviselőit, akikkel behatóan megtárgyalták a tavaszi nemzetközi műsort, valamint a kelet-európai államok közötti serlegmérkőzések ügyét. Kedvező elintézésre es-

nén az alakuló gyűlést Budapesten tartanak meg.

3. Ugyancsak a belgrádi összejövetelen óhajt a magyar szövetség tisztázni néhány kérdést az olasz szövetséggel, amelyek már évek óta függőben vannak.

4. Tudomásul vette a szövetség, hogy a magyar csapat megkezdte előkészületeit a november 12-én Belgrádban lejátszandó magyar-jugoszláv mérkőzésre.

5. A bizottság ezután elhatározta, hogy megvizsgálják a professzionista egyesületek anyagi helyzetét és a segélyre szorulókat anyagi támogatásban részesítik. Az ilyen módon felmerült költségek nagy részét a bucarestii mérkőzések jövedelméből fedezik. A bajnokság befejezése után nagygyűlést hívnak egybe, melynek keretében részletesen megtárgyalják a magyar labdarugást érdeklő valamennyi kérdést.

## Sporthírek mindenfelől



Bucuresti—Ploesti városok közötti mérkőzés a Bucuresti—Bécs találkozó előtt. A szövetség határozata értelmében a Bécs—Bucuresti városok közötti mérkőzés előtt Bucuresti és Ploesti válogatott csapatai játszanak barátságos mérkőzés keretében.

Két mérkőzést játszik a válogatott csapat Magyarország és kettőt Olaszország ellen. A Belgrádban összeülő négy állam labdarugószövetségeinek kiküldötti nagyfontosságú ügyeket tárgyalnak le. Ezek között szerepel két-két román—magyar és olasz—román válogatott mérkőzés is, amelyeket természetesen a jövő esztendőben bonyolítanak le.

A Ploesti FC meghívást kapott keleti portyára. A ploestii csapat vezetősége ajánlatot kapott több Törökországban, Egyiptomban és Palesztinában lebonyolítandó mérkőzésre. A ploestii vezetőség mindenképp a szövetség jóváhagyását kéri ki, amely nélkül nem lehet szó az ajánlat elfogadásáról.

November 26-án és december 3-án játsszák le a nemzeti bajnokság hátralevő fordulóját. A szövetség Davila ezredes elnökele alatt ülést tartott, amelyen elhatározták, hogy a nemzeti bajnokság hátralevő két fordulóját november 26-án és december 3-án játsszák le.

Vasárnap országoszte Román Kupa mérkőzések lesznek. Vasárnap szünetelnek a nemzeti bajnokság küzdelmei, mivel ezen a napon országoszte Román Kupa mérkőzéseket bonyolítanak le.

Berlin válogatottja legyőzte Szófia csapatát. A két főváros labdarugócsapata vasárnap ütközött meg Berlinben. A mérkőzést a németek nyerték meg 4:2 arányban. A találkozót a Sport-Stadionban 18 ezer néző előtt bonyolították le.

## Rádió

SZERDA, NOVEMBER 8.

Bucuresti. Radio România. 12: Időjelzés, vízállásjelentés, háztartási és egészségügyi tanácsok. 12.10: Hanglemezek. Radio România és Radio Bucuresti. 13: Időjelzés, rádióműsor sport- és egyéb közlemények. 13.10: Dumitrescu zenekar. 14: Hírek. 14.20: A hangverseny folytatása. 15: Látványosságok, művészeti és kulturális hírek, közlemények. Radio România: 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Művészeti krónika. 19.17: Népi játékok és modern román táncok hanglemezekről. 19.50: Hírek magyar nyelven. Radio România és Radio Bucuresti: 20: Előadás Mihai nagyvadjáról. 20.10:

Hanglemezek. 20.45: Hírek. 21: A rádió zérra a restauráció himnuszát játssza, bevezet mond I. Gr. Perleacu. 21.05: Előadás. 21.10: Vigopera. Az első szünetben: Hírek, a más szünetben: sporteredmények. 23.15: Tánclém. 23.45: Hírek francia, német, angol és olasz nyelven.

Budapest I. 7.45: Torna. Hírek. Hanglemezek. na: Étrend. 11: Hírek. 11.15: Felolvasások. Hanglemezek. 1.40: Hírek. 2.30: Szalózene. Hírek. 5.15: Diákféltóra. 5.45: Hírek. 6: Hírek szlovák és magyar-orszag nyelven. 6.15: Közvetlen Somorja község főzötanfolyamáról. 6.40: Beszámoló zenekar. 7.54: Zágoni Dezső felolvasása. Hírek. 8.25: Katonanóták. 9: „Boszorkányt Hanganjáték 3 felvonásban. 10.40: Hírek. 11: Faragó György és Jancsin Ferenc zongora-hangszonátákat ad elő. 12: Hírek német, olasz, angol és francia nyelven. 12.20: Tánclémezek. Hírek.

Budapest II. 7.50: Skót szimfónia. 8.30: Olasz nyelven. 9: Hírek magyar, szlovák és magyar-orszag nyelven. 9.20: Leindenfrost Ica énekel. Szalózene. 10.50: Időjárásjelentés.

CSÜTÖRTÖK, NOVEMBER 9.

Bucuresti. Radio România: 12: Időjelzés, vízjelzés, háztartási, és egészségügyi tanácsok. 12.10: Hanglemezek. Radio România és Radio Bucuresti: 13: Időjelzés, rádióműsor, sport- és egyéb közlemények. 13.10: Hanglemezek. 13.20: Szalózene. 14: Hírek. 14.20: A szalózene folytatása. 15: Látványosságok, művészeti és kulturális hírek, közlemények. Radio România: Gyermek-óra. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. Tudományos krónika. 19.17: Hangverseny. Hírek magyar nyelven. Radio România és Radio Bucuresti: 20.05: Előadás. 20.20: Hanglemezek. Hírek. 21.15: A Filharmonia zenekar főnök hangversenye. 22.05: Hírek, sporteredmények. 22.25: A hangverseny folytatása. 23: Könyvi zene hanglemezekről. 23.45: Hírek francia, német, angol és olasz nyelven.

Budapest I. 7.45: Torna. Hírek. Hanglemezek. na: Étrend. 11: Hírek. 11.15: Felolvasások. Haják Károly hegedül. 1.40: Hírek. 1.55: He Kálmán énekel. 2.30: Postászene. 3.30: Hírek. Háztartási előadás. 5.45: Hírek. 6: Hírek szlovák és magyar-orszag nyelven. 6.15: Gábor Déne előadása. 6.45: Lakatos Vince cigányzene. 7.45: „Gyulai Pál emlékezete”. 8.15: Hírek. Szalózene. 9.30: Zilahy Lajos előadása. Keulerné Bajkó Éva és Daudané Paica Anni zongorás műsora. 10.40: Hírek. 11: Tánclém. 12: Hírek, német, olasz, angol, francia és erantó nyelven. 12.25: Farkas Béla cigányzene muzsikál. 1.05: Hírek.

Budapest II. 6.15: Olaszországi képek. 7.45: Telgyári Dalkör műsora. 8.30: Angol nyelvoktató. 9: Hírek. 9.20: Kaffka Péter előadása. 9.40: Vázi Ferenc cigányzenekara. 10.40: Időjárás-

# APRÓ HIRDETÉSEK

Az este 6 óráig feladott hirdetések másnap reggel megjelennek

Az 1938. júl. 18-án megjelent 69094. sz. miniszteri rendelet alapján apróhirdetési áraink a következők: álláskeresés, elveszett tárgyak, eltűnt személy, fürdő- és gyógyhely hirdetése szavankint egy leu. Levelezés és házasság nem közölhető, minden más rovatban szavankint kettő leu. Legkisebb apróhirdetés 50. Az apróhirdetések díja előre fizetendő. — Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata I. C. Bratianu 3. II. kerület: Popovici fűk, Piata Badea Cărtan 8. — Kardos-traffic, Piata Traian (szerb templom mellett) Grósz-traffic, Calea Dorobantilor 2. III. kerület: Flauder-traffic, Piata hovari IV. kerület: March-traffic, Piata Küttl, — Négrády-traffic, (Corso mellett). — Schmidt-traffic, Piata Dragalina 6. Telefon 45—06. — Vittek-traffic, Bul. Carol 54. — Galgóczy-traffic, Strada Bratianu 15/a. Telefon 45—13.

### Allást keres

Takarítást vállal a délutáni órákra. I., Lloyd palota III. emelet Klein Rudolf. 1865

### Lakás

Négyszobás földszinti lakás kerttel kiadó. Str. Treboniu Laurean 11. sz. 1445

### Adas-velet

Kifogástalan nő perzsabunda, rókabőrök eladók. Bulev. Carol 23. 1444

Jutányosn eladó Kardostelepen 120 négyszobos telek házzal. Üzletnek igen alkalmas. Közlebbit a kiadóban 1864

Jó állapotban lévő Singer varrógép, esetleg sülyeszethető, megvételre kerestetik. Címetek kérem ármegjelöléssel a kiadóba leadni. 1834

### Impregnált légvédelmi rollók

gyárak, iskolák, intézetek stb. részére igen olcsón. Figyelem! Betörés elleni biztosító zár esszlingeni redőnyök részére. Cellophan kirakat-rolló, deszkajalouslyen stb.

### Romanowsky Ernő

készítő, IV., Str. Vacarescu 19.

### Kitűnőjele

Árverés most szombaton, a telekkönyvvel. Legelsőrangú házhelyek végső kiárúsítása a Niemetz-kertből, melyen leszállított áron. Alföldi Géza dr. csődtömeggondnok, Lovonics ucca 8. 1448

Fekete cipzáros pénztárcát találtott a Wilson utcában. Tulajdonosa átveheti a kiadóban. 1835



Fehér és virágos takaréktűzhelyek és szobakályhák újabb kaphatók

### Junginger

II., strada Timocului 1.

LEGJOBB MINŐSÉGŰ és legdivatosabb saját készítményű női, férfi és gyermekeipők

### Pascu János

cipőüzletében kaphatók II., Piata Fraian Maroan vendéglő. Üzem: II., Strada Timocului Nr. 7. Javításokat olcsón és pontosan készítenek

### Porcellán és üveg áru

valamint modern bútort olcsón vásárolhat

### L. Schmidt n. Schuster

Temesvár I., Str. Lovonics 3. sz., r. k. püspöki palotával szemben.

### Szép akar lenni?

Használjon KULKA-féle krémtejszerűt, lilium-tejszappant és liómpudert, három szímben. Kapataó kizárólag a

### Városi

### gyógyszertárban

a „Fekete Sashoz” az Arany Szarvas épületben I., Piata I. C. Bratianu.